

# La Biennale di Venezia



La Biennale di Venezia

Arte  
Architettura  
Cinema  
Danza  
Musica  
Teatro  
Archivio Storico

---

## Guida Sociale

---

### 18. Mostra Internazionale di Architettura



© European Easy-to-Read Logo: Inclusion Europe.

More information at [www.inclusion-europe.eu/easy-to-read](http://www.inclusion-europe.eu/easy-to-read)

Questo simbolo vuol dire che la progettazione di questa guida è stata realizzata su riferimento delle “Linee guida europee per rendere l’informazione facile da leggere e da capire per tutti”, un progetto di Inclusion Europe.

La guida è stata realizzata in collaborazione con il Centro Diurno Sant’Alvise di Venezia, gestito dalla cooperativa sociale CSSA, che ha coinvolto un gruppo di beneficiari in qualità di correttori di bozze.



Foto Andrea Avezzù.  
La Biennale di Venezia

## Ca' Giustinian

Sede della Biennale di Venezia

# Introduzione

**Con questa guida puoi prepararti per entrare nel mondo de La Biennale di Venezia e conoscere tutte le sue attività.**

In questa guida trovi informazioni su:

- Che cos'è La Biennale di Venezia
- Che cosa puoi vedere
- Quali sono le regole da seguire
- Dove puoi andare
- Chi può darti informazioni per aiutarti.

Questo è un documento lungo, ma puoi leggere solo le parti che ti interessano. Puoi farti aiutare da qualcuno se hai dubbi oppure se non comprendi una parola o una frase.

# L'Istituzione

**La Biennale di Venezia è un'istituzione culturale che organizza mostre e festival.**

**La Biennale di Venezia organizza:**

- la Mostra d'Arte
- la Mostra di Architettura
- la Mostra del Cinema
- il Festival di Danza
- Il Festival di Teatro
- il Festival di Musica

Ai festival puoi vedere degli spettacoli.  
Ad esempio puoi vedere:

un balletto



uno spettacolo



un concerto.



Foto Andrea Avezzi.  
La Biennale di Venezia

Alla Mostra d'Arte puoi vedere delle opere d'arte.

Un'opera d'arte può essere:

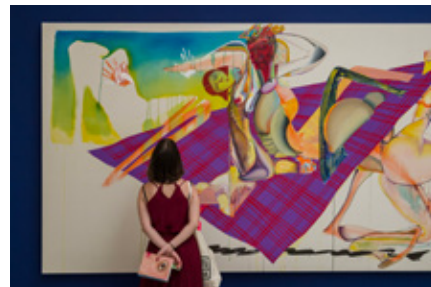
un disegno



una scultura



un dipinto



un video



una fotografia



un oggetto.

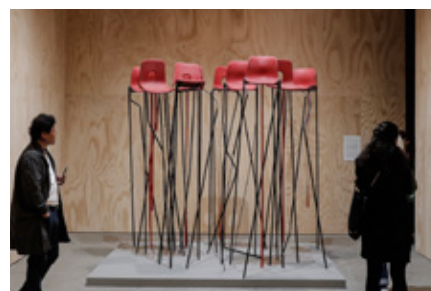


Foto Jacopo Salvi.  
La Biennale di Venezia

Le persone vanno ad una mostra  
per imparare cose nuove,  
per divertirsi,  
per stare con gli amici.

# La Mostra di Architettura

**Quest'anno La Biennale organizza  
la Mostra di Architettura.**

Alla Mostra di Architettura puoi trovare  
i progetti degli architetti.

**Un progetto è ad esempio il disegno  
di una casa, di un palazzo o di una piazza.**

Nel progetto trovi le idee dell'architetto.



Immagine tratta da Freepik.com

**Un architetto progetta degli edifici e organizza il modo in cui le persone vivono nello spazio.**

Questo significa che può immaginare la forma di una casa, può decidere il numero delle stanze, dei piani e quali materiali usare.

Gli edifici vengono costruiti seguendo il disegno dell'architetto.

Un architetto può progettare uno spazio pubblico, cioè uno spazio pensato per tutti, dove le persone possono stare assieme come ad esempio una piazza, un parco, una stazione dei treni, una biblioteca.



Foto Jacopo Salvi.  
La Biennale di Venezia



**Progettare vuol dire:  
immaginare qualcosa di nuovo  
inventare qualcosa che prima non c'era.**

**Alla Mostra di Architettura puoi trovare  
disegni, plastici, e video.**

Un **plastico** è una specie di scultura.

Un plastico può mostrare la forma di una casa,  
di un palazzo, o una città.

Un plastico può riprodurre in piccolo  
una casa, una piazza, una città o anche un giardino.



Foto Jacopo Salvi.  
La Biennale di Venezia

**Puoi trovare anche installazioni, sculture, ambienti.**

Un'installazione è un'opera costituita da vari elementi od oggetti disposti in uno spazio.



Foto Jacopo Salvi.  
La Biennale di Venezia

Un ambiente può essere ad esempio una stanza, come una camera da letto, o anche un bagno.

Un ambiente può essere anche una capanna.

Alcuni architetti hanno fatto costruire delle stanze, dove possiamo entrare per capire come ci sentiamo in quello spazio. Lo hanno fatto per noi, per farci provare un'esperienza con il corpo.

Alcuni architetti hanno collaborato con altre persone per creare i loro progetti: hanno lavorato con degli artisti, con degli artigiani, con degli scienziati.

Questo perché secondo loro l'architettura riguarda tanti aspetti della nostra vita: riguarda come viviamo insieme, riguarda l'ambiente e la natura.



Foto Andrea Avezzù.  
La Biennale di Venezia

La Mostra di Architettura che puoi visitare quest'anno ha un titolo che è ***Il Laboratorio del Futuro (The Laboratory of the Future)***.

**La Curatrice della Mostra si chiama Lesley Lokko.**

Lesley Lokko è architetta, insegnante di architettura e scrittrice. È cresciuta in Africa. Ha studiato negli Stati Uniti e in Inghilterra.



Foto Jacopo Salvi.  
La Biennale di Venezia

La Curatrice è una persona molto importante perché decide: il titolo della Mostra, gli architetti che partecipano alla Mostra e i progetti presenti in Mostra.

La Mostra comprende 89 partecipanti.

Più della metà proviene dall'Africa.

I partecipanti sono molto giovani: l'età media è di 43 anni.

# Le sedi

La Biennale di Venezia,  
come dice la parola, si trova a Venezia.

Forse per arrivare dovrai prendere  
un **treno oppure un autobus**.

Forse per arrivare dovrai prendere una barca,  
la barca per il trasporto delle persone si chiama **vaporetto**.



Foto Jacopo Salvi.  
La Biennale di Venezia

Per visitare le Mostre e i Festival de La Biennale di Venezia

**puoi comprare il biglietto sul sito internet:**

<https://www.labiennale.org/it/architettura/2023/informazioni#tickets>

Puoi stampare il biglietto e portarlo con te.

La Biennale di Venezia ha **due sedi principali**.

La prima sede si chiama **Giardini** ed è la sede storica.



La seconda sede si chiama **Arsenale**.



Foto Jacopo Salvi.  
La Biennale di Venezia

Con il tuo biglietto puoi visitare entrambe le sedi,  
anche in giorni diversi.

Con il tuo biglietto puoi entrare  
una volta nella sede dei giardini  
e una volta nella sede dell'Arsenale.

La Mostra di Architettura  
de La Biennale di Venezia è molto grande.  
Per visitarla tutta ci vuole molto tempo,  
almeno una giornata.

### **La Biennale di Venezia organizza mostre temporanee.**

Questo vuol dire che le mostre durano  
un periodo di tempo limitato.

Le mostre durano alcuni mesi.

Per questo motivo ogni anno puoi trovare  
delle opere o dei progetti diversi.



Foto Jacopo Salvi.  
La Biennale di Venezia

**All'interno dei Giardini e dell'Arsenale  
ci sono delle persone che ti possono aiutare.**

A queste persone puoi fare delle domande  
e chiedere tutte le informazioni di cui hai bisogno.  
Queste persone sono riconoscibili dalla maglietta  
o casacca in cui è scritto ASK ME.



Foto Jacopo Salvi.  
La Biennale di Venezia

ASK ME è in inglese e vuol dire CHIEDIMI.

A queste persone puoi chiedere informazioni  
sulle opere e sui progetti esposti negli spazi della Mostra.

Puoi anche chiedere dove trovare:

- il bar
- il bookshop
- l'uscita
- i bagni

Queste persone sono felici di poterti aiutare.



# La sede dei Giardini

Arrivati all'entrata dei Giardini della Biennale troverai delle persone con un cartellino.

Quelle persone si trovano lì per accogliere e far entrare chi vuole vedere la Mostra.

A queste persone puoi mostrare il tuo biglietto prima di entrare.



Foto Andrea Avezzù.  
La Biennale di Venezia

Se non sei riuscito a fare il biglietto puoi andare all'Ufficio Informazioni (Info Point) dove ti potranno aiutare.



Foto Andrea Avezzù.  
La Biennale di Venezia

**Questa sede si chiama Giardini  
perché si trova all'interno di un grande giardino.**



Foto Jacopo Salvi.  
La Biennale di Venezia

Una volta questi giardini facevano parte dei Giardini Napoleonici  
perché fu Napoleone a crearli.

Napoleone è stato un importante politico e generale francese.

Una volta qui c'erano case e chiese.

Le case e le chiese sono state abbattute  
per fare spazio ad alberi e piante.

**Un architetto che si chiamava Giannantonio Selva ha progettato questo giardino.**

Questo significa che ha scelto le piante, gli alberi, i fiori e ha fatto costruire sentieri e vialetti per camminare tra la vegetazione.

In questo giardino ci sono platani, edere, bagolari.

Puoi trovare anche la pianta dell'alloro.

Se cammini puoi sentire i profumi dei fiori e delle piante.



Foto Jacopo Salvi.  
La Biennale di Venezia

**All'interno dei Giardini puoi cominciare la tua visita.**

**Qui puoi:**

- visitare il Padiglione Centrale
- visitare uno o più Padiglioni Nazionali
- fare una passeggiata  
per i sentieri di questo giardino
- sederti sulle panchine e riposarti
- mangiare o bere qualcosa seduto sulle panchine
- mangiare o bere qualcosa nei bar o nel ristorante



Foto Jacopo Salvi.  
La Biennale di Venezia

**Quando cammini dentro i padiglioni  
devi stare attento a seguire queste regole:**

- puoi fare fotografie
- non puoi mangiare e bere
- non puoi sederti per terra
- non puoi toccare le opere e i progetti  
oppure puoi toccare le opere e i progetti  
solo se ti danno il permesso di farlo



Foto Jacopo Salvi.  
La Biennale di Venezia

**Puoi iniziare la tua visita alla Mostra dal Padiglione Centrale**  
e proseguire la tua visita entrando nei Padiglioni Nazionali

**oppure**

puoi fare il contrario  
**prima visitare uno o più Padiglioni Nazionali**  
e poi il Padiglione Centrale.

# Il Padiglione Centrale

**Il Padiglione Centrale è un grande padiglione bianco,  
è il Padiglione più grande di tutti.**



Foto Jacopo Salvi.  
La Biennale di Venezia

Sulla facciata del Padiglione c'è scritto la Biennale perché in questo Padiglione puoi visitare la Biennale Arte o la Biennale Architettura.

Ogni anno la facciata del padiglione può essere un po' diversa. A volte gli artisti o gli architetti decidono di modificare la facciata inserendo opere o installazioni.

Dentro il Padiglione Centrale quest'anno puoi visitare la Mostra di Architettura della Biennale di Venezia. Questo vuol dire che puoi vedere i progetti degli architetti che provengono da tutto il mondo.

**Dentro il Padiglione Centrale si trova anche il bar e ristorante Caffetteria Rehberger, che vinse il Leone d'Oro come migliore artista alla Biennale Arte 2009.**

Si chiama così perché è stato progettato dall'artista tedesco Tobias Rehberger.

Qui puoi sederti ad un tavolo e mangiare o bere.

Puoi sentire il rumore delle persone che mangiano e che parlano, e sentire il profumo del caffè e dei cibi.



Foto Giorgio Zucchiatti.  
La Biennale di Venezia

Puoi trovare altri posti dove mangiare anche all'esterno del Padiglione Centrale.

Ci sono dei piccoli bar nei giardini dove bere, mangiare, riposarti e guardare il panorama.



**All'interno del Padiglione Centrale  
puoi fare un giro al Bookshop della Biennale.**

Il bookshop è una libreria:

un negozio dove puoi trovare libri e oggetti.

Qui puoi comprare libri e oggetti per ricordare la visita.



Foto Jacopo Salvi.  
La Biennale di Venezia

# I Padiglioni Nazionali

**All'interno di questo giardino ci sono i Padiglioni Nazionali.**

I padiglioni sono stati costruiti per mostrare i progetti degli architetti e le opere d'arte di tutto il mondo. Ai giardini ci sono 29 Padiglioni Nazionali.

I padiglioni nazionali assomigliano a delle piccole casette. Ogni padiglione porta il nome di un Paese. Dentro ogni padiglione c'è una piccola mostra con progetti e opere che provengono dal Paese indicato sulla facciata.



Foto Andrea Avezzù.  
La Biennale di Venezia

**All'interno di ciascun padiglione  
puoi trovare i progetti degli architetti.**

**Questo ad esempio è il padiglione degli Stati Uniti.**



Foto Matteo de Mayda.  
La Biennale di Venezia

Dentro il padiglione degli Stati Uniti puoi trovare  
disegni e progetti che provengono dagli Stati Uniti.

**Questo invece è il Padiglione della Germania.**

Dentro il Padiglione della Germania puoi trovare disegni e progetti che provengono dalla Germania.



Foto Jacopo Salvi.  
La Biennale di Venezia

Tutti questi padiglioni sono stati costruiti in momenti diversi.

Se vuoi puoi divertirti a scoprire quando sono stati costruiti.

# La sede dell'Arsenale

La seconda sede in cui si svolgono le Mostre de La Biennale di Venezia è l'Arsenale.

Ci vogliono circa 15 minuti a piedi per andare da una sede all'altra.



La Biennale di Venezia

Arrivati all'entrata dell'Arsenale troverai delle persone con un cartellino. Quelle persone si trovano lì per accogliere e far entrare chi vuole vedere la Mostra. A queste persone puoi mostrare il tuo biglietto prima di entrare.



Se non sei riuscito a fare il biglietto puoi andare all'Ufficio Informazioni (Info Point) dove ti potranno aiutare.



Foto Andrea Avezzù.  
La Biennale di Venezia

L'Arsenale di Venezia è un posto molto antico.

L'Arsenale nel passato è stato un luogo molto importante per Venezia.

**Un tempo, in questa grande area i veneziani costruivano le navi.**

L'Arsenale era una specie di grande fabbrica di navi.

All'Arsenale potevano lavorare fino al 2000 persone al giorno.



Foto Andrea Avezù.  
La Biennale di Venezia

**Nel 1980 è stata organizzata la 1. Mostra Internazionale di Architettura**

**Con la prima Mostra di Architettura**

**La Biennale ha iniziato ad utilizzare questo spazio**

per mostrare le opere degli artisti e i progetti degli architetti.

## Qui puoi:

- visitare gli spazi della Mostra che si chiamano Corderie e Artiglierie
- visitare uno o più Padiglioni Nazionali
- riposarti sulle sedie all'esterno
- mangiare o bere qualcosa seduto sulle sedie
- mangiare o bere qualcosa nei bar o nel ristorante



Foto Jacopo Salvi.  
La Biennale di Venezia

## Quando cammini dentro le stanze della Mostra e nei Padiglioni devi stare attento a queste regole:

- puoi fare fotografie
- non puoi mangiare e bere
- non puoi sederti per terra
- non puoi toccare le opere e i progetti  
oppure puoi toccare le opere e i progetti  
solo se ti danno il permesso



**Nell'Arsenale puoi visitare una parte della Mostra di Architettura della Biennale.**

All'interno dell'Arsenale trovi diversi edifici.

Il primo edificio che trovi si chiama Corderie.

Qui comincia la Mostra di Architettura de La Biennale di Venezia.

Ogni anno il curatore può decidere se dividere questo spazio in tante stanze più piccole oppure lasciarlo così com'è.

Qui vedi lo spazio vuoto, senza opere o progetti.



Foto Andrea Avezzù.  
La Biennale di Venezia

**In questo grande edificio diviso da colonne si costruivano le corde delle navi.**

**Ecco perché questo edificio si chiama Corderie.**

**Dopo le Corderie troverai un altro grande e lungo edificio che si chiama Artiglierie.**

**Le Artiglierie si chiamano così perché erano dei magazzini e potevano contenere armi o polvere da sparo.**

In questi edifici venivano prodotte e conservate le armi e le munizioni.

La maggior parte degli edifici è stata costruita nel 1500.

Questo vuol dire che sono stati costruiti più di 500 anni fa.



Foto Andrea Avezù.  
La Biennale di Venezia

**L'edificio Artiglierie è diviso in diversi spazi in cui sono ospitati i Padiglioni Nazionali.**

Dentro ogni padiglione c'è una piccola mostra che proviene da un Paese diverso.

Dentro ciascun padiglione puoi trovare i progetti degli architetti.



Foto Jacopo Salvi.  
La Biennale di Venezia

**Dentro l'Arsenale c'è il bar e ristorante.  
Il bar e ristorante si chiama Le Bombarde.**



La Biennale di Venezia

Qui puoi sederti ad un tavolo e mangiare o bere.  
Puoi sentire il rumore delle persone che mangiano e parlano.

Puoi sentire il profumo del caffè e dei cibi.  
Puoi trovare altri posti dove mangiare  
anche all'esterno delle Corderie e Artiglierie.  
Puoi trovare dei piccoli bar  
dove bere, mangiare, riposarti e guardare il panorama.

**Alla fine della visita puoi fare un giro  
al Bookshop della Biennale.**

Il bookshop è una libreria:

un negozio dove puoi trovare libri e oggetti.

Qui puoi comprare libri e oggetti per ricordare la visita.



La Biennale di Venezia

**Se hai voglia puoi fare una passeggiata  
all'esterno degli edifici.**



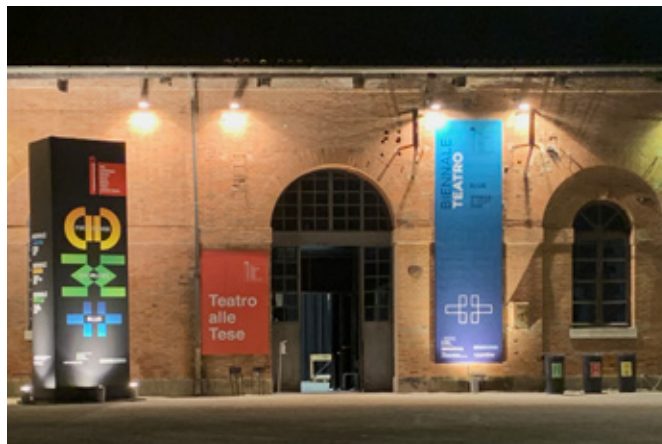
Foto Andrea Avezzù.  
La Biennale di Venezia

Camminando troverai:

una vecchia Gru del 1800



il Teatro alle Tese



il Padiglione dell'Italia



le Gaggiandre,  
dove una volta riparavano le navi  
e da qui potevano partire  
per raggiungere il mare



Foto Andrea Avezù.  
La Biennale di Venezia

Può essere molto bello passeggiare  
per questi spazi e vedere questi vecchi edifici.

# In città

Alcuni Padiglioni Nazionali si trovano al di fuori della sede dei Giardini e dell'Arsenale.

Se giri per la città infatti puoi incontrare questa immagine.  
**Questo si chiama logo, ed è il simbolo per riconoscere La Biennale di Venezia.**



Se trovi questa immagine significa che sei di fronte ad un Padiglione nazionale oppure ad un Evento Collaterale.

Questo significa che puoi entrare e visitare il Padiglione Nazionale o l'Evento Collaterale.

A Venezia troverai anche **Ca' Giustinian**, un Palazzo del 1500 che ospita la sede degli uffici della Biennale di Venezia.



Foto Jacopo Salvi.  
La Biennale di Venezia



A cura di

**Biennale  
Educational**